

SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA
 Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (syllabus)

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (syllabus)*

Naziv kolegija	JEZIČNE VJEŽBE 6				akad. god.	2021./2022.
Naziv studija	Ruski jezik i književnost				ECTS	4
Sastavnica	Odjel za rusistiku					
Razina studija	<input checked="" type="checkbox"/> preddiplomski	<input type="checkbox"/> diplomski	<input type="checkbox"/> integrirani	<input type="checkbox"/> poslijediplomski		
Vrsta studija	<input type="checkbox"/> jednopredmetni <input checked="" type="checkbox"/> dvopredmetni	<input checked="" type="checkbox"/> sveučilišni	<input type="checkbox"/> stručni	<input type="checkbox"/> specijalistički		
Godina studija	<input type="checkbox"/> 1.	<input type="checkbox"/> 2.	<input checked="" type="checkbox"/> 3.	<input type="checkbox"/> 4.	<input type="checkbox"/> 5.	
Semestar	<input type="checkbox"/> zimski	<input type="checkbox"/> I.	<input type="checkbox"/> II.	<input type="checkbox"/> III.	<input type="checkbox"/> IV.	<input type="checkbox"/> V.
	<input checked="" type="checkbox"/> ljetni	<input checked="" type="checkbox"/> VI.	<input type="checkbox"/> VII.	<input type="checkbox"/> VIII.	<input type="checkbox"/> IX.	<input type="checkbox"/> X.
Status kolegija	<input checked="" type="checkbox"/> obvezni kolegij	<input type="checkbox"/> izborni kolegij	<input type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela		Nastavničke kompetencije	<input checked="" type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Opterećenje	<input type="checkbox"/> P	<input type="checkbox"/> S	60	<input type="checkbox"/> V	Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje	<input checked="" type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	utorak, 12-16, uč. 240 četvrtak, 16-20, uč. 240		Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij		ruski	
Početak nastave	28.2.2022.			Završetak nastave	10.6.2022.	
Preduvjeti za upis kolegija	//					
Nositelj kolegija	Dr. sc. Eugenija Čuto, v. lektorica					
E-mail	eucuto@mail.ru			Konzultacije	četvrtak, 14-16	
Izvođač kolegija	Dr. sc. Eugenija Čuto, v. lektorica					
E-mail	eucuto@mail.ru			Konzultacije	četvrtak, 14-16	
Vrste izvođenja nastave	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> seminari i radionice	<input checked="" type="checkbox"/> vježbe	<input checked="" type="checkbox"/> e-učenje	<input type="checkbox"/> terenska nastava	
	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci	<input checked="" type="checkbox"/> multimedija i mreža	<input type="checkbox"/> laboratorij	<input type="checkbox"/> mentorski rad	<input type="checkbox"/> ostalo	
Ishodi učenja kolegija	По окончании курса студент сможет: - разработать и провести экскурсию по одной достопримечательности; - подготовиться к работе гида; - работать экскурсоводом автобусных туров; - выполнять работу официанта в ресторане и кафе; - оперировать лексикой, касающейся хорватской кухни и продуктов; - составить меню для хорватских ресторанов; - уверенно использовать сложные грамматические паттерны и правила.					
Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi	Generičke kompetencije Po završetku kolegija student će moći: - prepoznati i usporediti strane kulture i njihove značajke u svakodnevnim situacijama; - raditi u međunarodnom okruženju; - koristiti računalo za pisanje i kombinirano oblikovanje teksta i slike u svrhu prezentacije; - analizirati tekstove iz domene jezikoslovlja i književnosti; - komentirati i kritički prosuđivati suvremene tekstove s temama iz svakodnevnog života, turizma i poslovne komunikacije.					
	Stručne, specijalističke kompetencije Po završetku kolegija student će moći: - slušati, čitati, voditi govornu interakciju, govornu produkciju i pisanje prema europskoj mapi vještina na razini B2 (s posebnim osvrtom na komunikaciju u turizmu i poslovnoj interakciji) na ruskom jeziku; - razlikovati temeljne pojmove ruske leksikologije na ruskom jeziku;					

* Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.

SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

	<p>- povezati i protumačiti temeljne pojmove ruske frazeologije na ruskom jeziku; - prepoznati i interpretirati djelo temeljnih ruskih pisaca 19. i 20. st. ; - opisati rusku povijest i kulturu.</p>				
Načini praćenja studenata	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave	<input checked="" type="checkbox"/> priprema za nastavu	<input checked="" type="checkbox"/> domaće zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	<input checked="" type="checkbox"/> istraživanje
	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad	<input checked="" type="checkbox"/> izlaganje	<input type="checkbox"/> projekt	<input type="checkbox"/> seminar
	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij(i)	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> usmeni ispit	<input type="checkbox"/> ostalo:	
Uvjeti pristupanja ispitu	<p>Uvjet je za pristupanje pismenom i usmenom ispitu položen ispit iz kolegija <i>Jezične vježbe 5</i>. Uvjet je za dobivanje potpisa na kraju semestra pohađanje nastave (75%) i rješavanje svih zadataka koji čine sustav kontinuiranog praćenja uspjeha svakog studenta. Uvjet je za pristupanje ispitu i sudjelovanje u ruskoj obrazovno-kulturnoj manifestaciji »Sveobuhvatni diktat« (proljeće 2022.) i po mogućnosti sudjelovanje u pripremnim nastavnim satovima. Student je tijekom semestra dužan pisati tri prijevoda, tri diktata i tri gramatička testa. U slučaju da bilo koji od prijevoda, diktata ili gramatičkih testova student ne uspije zadovoljiti, on ima pravo samo taj dio nastavnog materijala polagati na pismenom ispitu. Pritom, rezultat toga pismenoga ispita zamjenjuje ocjenu samo toga negativnog elementa, a ne sve kolokvije u semestru. Ako student dobije negativnu ocjenu iz bilo koja dva od tri pismena elementa ovog kolegija, smatra se da je student pao ovaj kolegij. Student može pristupiti usmenom ispitu samo ako na navedeni način položi sve prijevode, diktate i gramatičke testove. Student koji ostvari zapažen uspjeh na međunarodnom natjecanju iz ruskog jezika može biti oslobođen usmenog dijela ispita (ocjena 5).</p>				
Ispitni rokovi	<input type="checkbox"/> zimski ispitni rok		<input checked="" type="checkbox"/> ljetni ispitni rok	<input checked="" type="checkbox"/> jesenski ispitni rok	
Termini ispitnih rokova			lipanj – srpanj 2022. (2 termina)	rujan 2022. (2 termina)	
Opis kolegija	<p>Курс предназначен для студентов, владеющих русским языком на среднем уровне, при переходе с В1 на В2. Цель курса – совершенствование всех видов речевой деятельности, необходимых для профессиональной коммуникации в сфере туризма и гостиничного бизнеса, а также закрепление усвоенных словообразовательных и грамматических компетенций. На занятиях предполагается использование различных форм обучения: индивидуальной, фронтальной, групповой, которые будут реализовываться в рамках комбинированных форм организации занятий, совмещающих элементы лекций, семинаров, речевых и языковых упражнений. Курс построен по модульному принципу: Модуль 1: «В ресторане» (род. падеж ед. и мн. числа; лексика по теме Еда и национальная кухня). Модуль 2: «Профессия гид-экскурсовод. Тур по городу» (нужно — должен, дат. падеж, глаголы движения без префиксов, вводные слова). Модуль 3: «Автобусный тур выходного дня» (глаголы движения с приставками, степени сравнения прилагательных).</p>				
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Введение. Цель и задачи курса. Требования. Расписание занятий и консультаций. Модуль 1: В ресторане. Лексика. 2. Родительный падеж ед. и мн. числа – правила и упражнения. Сервировка стола. Видеосюжет «Как сервировать стол». 3. Текст «Первая вилка в Англии». Профессии и обязанности работников ресторана. Правила поведения официанта. 4. Лексика по теме Хорватская кухня и блюда. Перевод меню хорватских ресторанов. Составление рецепта любимого блюда. 5. Диалоги. Самые дорогие рестораны мира. Чаевые: кому и сколько? 6. Диктант 1. Контрольная работа 1. Перевод 1. 7. Модуль 2: Профессия гида-экскурсовода. Конструкции с дат. падежом: <i>надо, нужно — должен</i>. Предлоги с дат. падежом. 8. Составление карточки экскурсионного объекта. Рассказ о достопримечательности. Глаголы движения без приставок. 9. Требования к экскурсоводу. Составление экскурсии по городу. 10. Диктант 2. Контрольная работа 2. Перевод 2. 11. Модуль 3: Автобусный тур выходного дня. Глаголы движения с приставками. 12. Тексты и упражнения на отработку лексики и грамматики. 13. Требования к автобусному туру и экскурсоводу автобусных туров. Степени сравнения. 				

SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

	<p>14. Улицы Москвы, пасхальные каникулы в Санкт-Петербурге. Программа автобусного тура в городе Хорватии.</p> <p>15. Диктант 3. Контрольная работа 3. Перевод 3. Подведение итогов. Подготовка к экзамену.</p>					
Obvezna literatura	<p>1. Interna skripta.</p> <p>2. Граудыня, Ж. <i>Русский язык в индустрии туризма</i>. Учебное пособие. В1-В2. Москва: Русский язык. Курсы. 2020.</p>					
Dodatna literatura	<p>1. Глазунова, О. И. <i>Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Морфология</i>. Санкт-Петербург: Златоуст. 2005.</p> <p>2. Кривоносов, А. Д, Редькина, Т. Ю. <i>Знаю и люблю русские глаголы</i>. Санкт-Петербург: Златоуст. 2002.</p> <p>3. Скворцова, Г. Л. <i>Глаголы движения — без ошибок</i>. Москва: Русский язык. Курсы. 2006.</p> <p>4. Ильина, С. А., Иванова, И. С., Немцова, Н. М., Гальцева, А. А. <i>Начинаем учить предлоги и союзы. Предложно-падежные и союзные конструкции в речи</i>. Москва: Русский язык. Курсы. 2018.</p>					
Mrežni izvori	<p>http://www.vk.com, www.dic.academic.ru, https://udarenieru.ru/index.php?dictionary=on</p>					
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	Samo završni ispit					
	<input checked="" type="checkbox"/> završni pismeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> završni usmeni ispit	<input type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad i završni ispit		
	<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij / zadaća i završni ispit	<input type="checkbox"/> seminarski rad	<input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> drugi oblici
Način formiranja završne ocjene (%)	25% diktati, 25% kolokviji, 25% prijevodi, 25% usmeni ispit					
Ocjenjivanje kolokvija i prijevoda	0-79	% nedovoljan (1)	Ocjenjivanje diktata		9 i više grešaka	
	80-84	% dovoljan (2)			7-8 grešaka	
	85-89	% dobar (3)			5-6 grešaka	
	90-94	% vrlo dobar (4)			3-4 greške	
	95-100	% izvrstan (5)			1-2 greške	
Način praćenja kvalitete	<p><input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta</p> <p><input type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice</p> <p><input type="checkbox"/> interna evaluacija nastave</p> <p><input type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete</p> <p><input type="checkbox"/> ostalo</p>					
Napomena / Ostalo	<p>Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.</p> <p>Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...]</p> <p>Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:</p> <ul style="list-style-type: none"> - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijeком допуšteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. <p>Svi oblici neetičnog ponašanja rezultiraju negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se <u>Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru</u>.</p> <p>U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.</p>					